

TISSER LA TRAME D'UN AUTRE MONDE, ENSEMBLE

Rapport annuel 2005



Inter Pares

Peter Gillespie

À la fin de 1993, Jean Symes d'Inter Pares et sa collègue péruvienne Diana Avila ont parcouru les Andes. Elles ont quitté le village isolé de Yauli pour traverser les prairies à flanc de montagne jusqu'au hameau autochtone d'Ambato. C'est une jeune femme qui les a accueillies, Francesca, et qui les a présentées à une quinzaine de femmes assises en cercle emmitouflées contre le froid. À ce moment-là, aucune n'aurait pu se douter qu'un jour, elles seraient des centaines à descendre des montagnes pour marcher ensemble sur Lima, la capitale du pays, et réclamer justice pour les violences subies au cours de la guerre cruelle qui a ravagé les collectivités andines pendant vingt ans.

La réunion de 1993 avec Francesca a été suivie de dix ans de travail d'organisation et de formation. Avec l'appui d'Inter Pares et celui de l'organisme de Diana, le *Project Counselling Service*, ces femmes ont bel et bien lancé une campagne pour la paix, la vérité et la réparation. Leur marche les a menées jusqu'au palais présidentiel où, accompagnées de Diana, leurs leaders ont obtenu une rencontre historique avec le président du Pérou. Elles ont raconté ce qu'elles avaient vécu et exigé que le gouvernement respecte les recommandations du rapport de la Commission pour la vérité et la réconciliation (CVR).

Cette action se poursuit encore aujourd'hui, afin d'assurer que les engagements issus du travail de la Commission pour la vérité se traduisent par des améliorations permanentes et viables dans la vie de ces femmes, de leur famille et de leur collectivité. C'est la réalité derrière les manchettes. C'est tout un processus d'organisation et de lutte communautaire, lent et invisible qui pour un instant capte l'attention du monde.

Et ce sont des expériences comme celle-là qui nous viennent à l'esprit quand nous rencontrons des personnes qui appuient Inter Pares, et qu'elles nous demandent : « Tout ce travail, qu'est-ce que ça donne? Et notre appui, en quoi ça vous aide à changer les choses? » Nous avons beaucoup réfléchi à ces questions en 2005, une année qui a marqué le 30^e anniversaire d'Inter Pares.

Le monde d'aujourd'hui n'est pas moins complexe, moins assiégé ni moins frappé par les conflits qu'il l'était il y a des années, lorsqu'Inter Pares fut fondée. Au cours de ces trente ans, le monde a changé de manière radicale, pour le meilleur et pour le pire, et il est toujours difficile de dégager les effets d'une intervention donnée sur des processus dynamiques – crise, conflit ou changement.

Avec le temps, il est cependant possible de constater les effets de notre travail, et on voit clairement l'impact d'organismes comme le *Project Counselling Service* et

celui de groupes d'action citoyenne comme les comités de femmes d'Ambato et de Yauli. En réalité, l'effet le plus marquant de ce travail – dont nous ne sommes qu'en partie responsables – c'est qu'il y a aujourd'hui des milliers d'organisations comme celles-là qui s'élèvent pour protester : « Non! Pas ici... pas maintenant... plus jamais! »

Le cri de ralliement « Un autre monde est possible » n'est pas un slogan. C'est un impératif, autant qu'une conviction, pour un nombre croissant de personnes qui consacrent leur vie à changer les choses, dans leur milieu et à la grandeur de la planète.

Il y a trente ans, ce mouvement était déjà en gestation – partout surgissaient la résistance et la transformation; l'espoir et la liberté ont toujours été présents dans le cœur des gens, la résistance et la lutte ont toujours fait partie de l'histoire. Ce qui a changé, c'est que les actions locales sont de plus en plus visibles, et qu'elles sont soutenues par la solidarité et des liens internationaux. Des gestes qui auraient pu s'enliser faute d'appuis ou de liaisons bénéficient maintenant de réseaux mobilisés autour d'une cause commune, pour le soutien mutuel. Des projets qui auraient pu tourner court et avoir un impact limité sont maintenant plus solides et plus étendus grâce aux rapports internationaux d'apprentissage et d'action en commun.

À Inter Pares, nous avons vécu cette transition dans notre vie et dans notre travail. Nous l'avons vécue dans nos rapports avec des personnes courageuses et inspirantes – grâce à leurs rêves et à leur leadership, des collectivités tout entières se sont unies pour changer le monde qu'elles partagent. Pendant trente ans, nos liens et nos histoires ont formé la trame d'un tissu où s'entrelacent les fils de nos vies, du militantisme partagé, des succès et des échecs, et des leçons apprises ensemble.

Cette expérience a forgé certaines convictions à la base de notre travail : ce qui est un rêve pour une seule personne, ensemble, nous pouvons le réaliser. Ce qui est difficile pour une seule personne, ensemble, nous pouvons y arriver. Ce qui a été amorcé par une seule personne, ensemble, nous pouvons le préserver et en décupler les effets.

Dans ce rapport annuel, nous partageons avec vous l'idéal de coopération et de solidarité qui inspire tout notre travail. Nous présentons un aperçu des expériences et réalisations – en Asie, en Afrique, en Amérique latine et au Canada – qui nous donnent l'optimisme de croire en la possibilité de bâtir un avenir plus juste et plus humain pour toutes les personnes de cette planète. C'est non seulement possible, c'est déjà commencé!

ENGAGEMENT ET ACTION D'INTER PARES

En 2005, nous avons continué à bâtir des liens avec des personnes militantes du Canada et d'ailleurs dans le monde, multipliant les occasions de partager expériences et apprentissages, tout en incitant nos partisans, nos partisans et la population à s'intéresser activement à certains grands enjeux de justice sociale. Voici un bref aperçu de nos activités.

Souveraineté alimentaire

En collaboration avec des groupes de la société civile et des organisations d'agriculteurs du Canada, nous avons invité ici des agricultrices, des agriculteurs, des scientifiques et des spécialistes en politiques afin d'entamer le dialogue sur l'avenir de l'agriculture mondiale avec tout un éventail de Canadiennes et de Canadiens – sénateurs, parlementaires, fonctionnaires de divers ministères, groupes autochtones, agriculteurs, médias et simples citoyens et citoyennes. Inter Pares a aussi participé à la mise sur pied d'une campagne mondiale pour interdire Terminator, une technologie de modification génétique qui rend les semences stériles à la récolte, ce qui empêche les agricultrices et agriculteurs de les conserver et de les réutiliser.

Commerce militarisé

De concert avec *Physicians for a Smoke-Free Canada* et la *Coalition to Oppose the Arms Trade (COAT)*, Inter Pares a sensibilisé la population au fait que les contributions au Régime de pensions du Canada sont investies chez les plus gros fabricants d'armes du monde, dans l'industrie du tabac et dans des entreprises qui bafouent les droits de la personne dans le monde. Forts de l'appui de nos partisans et partisans, nous avons demandé à l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada d'adopter une série de critères relatifs à la responsabilité sociale afin d'orienter ses décisions.

Consolidation de la paix

Avec nos collègues d'Amérique latine, nous avons élaboré un programme destiné à soutenir les femmes ayant survécu à la violence sexuelle lors de conflits armés au Pérou, au Guatemala et en Colombie. Aujourd'hui, ces femmes se lèvent pour extirper la vérité des ombres du passé, et pour obtenir justice et réparation selon leurs propres conditions. De concert avec des collègues du Groupe d'orientation politique pour les Amériques, Inter Pares a présenté devant le Sous-comité parlementaire des affaires étrangères sur les droits de la personne et le développement international un exposé sur le rôle du Canada dans la promotion de la paix, la justice et la stabilité en Colombie et dans les Andes.

Action citoyenne

Dans le cadre des célébrations de notre 30^e anniversaire, nous avons organisé avec certains de nos plus proches collègues du Canada et d'ailleurs dans le monde des activités sur le thème *Action citoyenne : repousser les limites*. Des événements publics ont eu lieu à Ottawa, Nelson, Comox, Kingston et Toronto. Nous avons mis en commun nos expériences, nos histoires et nos connaissances pour trouver des moyens de travailler ensemble à la création d'un monde meilleur.

Pour plus d'information sur ces activités et bien d'autres, consulter notre site : www.interpares.ca

QUELQUES COLLÈGUES AVEC QUI NOUS TISSONS LA TRAME D'UNE CAUSE COMMUNE



Zipporah Sein

Militante, *Karen Women's Organization*

Quand on rencontre Zipporah Sein, on est tout de suite frappé par la chaleur de son sourire. Zipporah est enseignante, leader et organisatrice. C'est aussi une réfugiée.

Zipporah est arrivée en Thaïlande en provenance de la Birmanie en 1995 – sa vie avait été jusque-là une longue suite de déplacements. L'armée birmane a mené une contre-insurrection brutale dans l'État Karen, la patrie de Zipporah. Des centaines de milliers de personnes ont été déplacées; certaines ont fui loin dans les montagnes pour échapper à l'armée, alors que d'autres, comme Zipporah, ont passé la frontière pour se rendre en Thaïlande où elles connaissent l'insécurité de la vie de réfugié.

Zipporah est secrétaire générale de *Karen Women's Organization (KWO)*, qui compte 30 000 membres. KWO veut défendre la dignité des femmes Karen et rebâtir la solidarité communautaire que l'armée a tenté de détruire. C'est tout un défi en temps de guerre, mais Zipporah et ses collègues ne reculent devant rien. KWO aide les femmes de plusieurs façons : formation professionnelle, services de garde, formation en leadership, ressources pour les nouvelles mères dans les camps de réfugiés, soins et soutien prodigués aux femmes victimes de torture et de violence physique et sexuelle.

En 2004, KWO a lancé *Shattering Silences*, un rapport qui documente la façon dont l'armée birmane utilise le viol comme arme stratégique dans l'État Karen. Le rapport a été lancé devant la Commission des droits de l'homme des Nations unies pour attirer l'attention internationale sur la situation des femmes dans l'État Karen.

Zipporah a pris une part importante à tous ces efforts, en tant que leader et en tant que modèle. C'est un privilège pour Inter Pares que de travailler avec elle.



Don McKay

Poète et partisan d'Inter Pares

Partisan d'Inter Pares, Don McKay est l'un des plus grands poètes au Canada. Don a publié neuf recueils de poésie et reçu deux prix littéraires du gouverneur général du Canada, ainsi que le prix littéraire de poésie de la *Canadian Authors Association*. Deux fois en nomination pour le *Griffin Poetry Prize*, éditeur respecté, il enseigne aussi la création littéraire depuis plus de trente ans dans diverses universités canadiennes.

Chargés d'imagination, de finesse, de passion et de sens profond, les mots de Don nous renvoient le monde dans un miroir. Ses deux essais *Vis-à-Vis: Fieldnotes on Poetry and Wilderness* et *Deactivated West 100* témoignent de son attachement de longue date pour l'environnement. Son amour de la nature s'exprime aussi dans sa participation au programme *In the Field*, qui combine philosophie contemplative, réflexion écologique et écriture, à St. Peter's College, en Saskatchewan.

Nous avons rencontré Don en 2004, à Campbell River, en Colombie-Britannique, alors qu'il était écrivain résident à la Haig-Brown House. C'est un homme chaleureux, affable et terre-à-terre. Nous avons parlé de sa mère, la regrettée Margaret Fleming McKay, travailleuse sociale et partisane de longue date d'Inter Pares. En 1995, Margaret a voulu donner une forme concrète à son désir d'appuyer la prochaine génération militante pour la justice sociale. Elle a donné à Inter Pares les moyens d'établir un fonds qui porte son nom, où les contributions sont investies pour une période minimale de dix ans.

L'engagement de Don McKay et l'héritage légué par sa mère, Margaret Fleming McKay, continuent d'enrichir un vaste réseau d'hommes et de femmes qui prennent fait et cause pour la paix, la justice et la beauté de notre planète.

Pour en apprendre plus sur le Fonds Margaret Fleming McKay, veuillez visiter www.interpares.ca/fr/appuyez/doter_avenir.php.

Photo de Don McKay : Jan Zwicky



Abdulai Darimani

Organisateur communautaire, *Third World Network-Africa*

« Ne laissez pas la compagnie faire la première offre, ça va vous diviser » suggère Dram à un groupe citoyen de Prestea, une petite ville du sud-est du Ghana que déchire une immense mine d'or à ciel ouvert exploitée par une société minière du Canada. Naviguant entre les écueils, il réussit à mobiliser une collectivité disloquée pour l'amener à discuter de la façon dont elle doit présenter collectivement ses demandes à la compagnie.

Abdulai Darimani, ou Dram, comme ses amis l'appellent, travaille avec *Third World Network-Africa (TWN-Africa)*, un organisme de recherche et de plaidoyer voué à la justice sociale et économique en Afrique. Selon Dram, l'exploitation minière en Afrique est « une entreprise de nivellement par le bas » où la déréglementation empêche les États de réguler l'exploitation des ressources minières du continent. Cette situation a causé de graves dommages à l'environnement et érodé sérieusement les droits de la personne.

Dram travaille à renverser cette tendance. En plus d'assister l'organisation des collectivités dans les zones minières, Dram collabore avec des organismes d'aide juridique pour soutenir les poursuites judiciaires entreprises contre les sociétés minières. Au sein de *TWN-Africa*, il coordonne également l'*Africa Initiative on Mining, Environment and Society (AIMES)*, un réseau panafricain qui favorise le consensus et l'action commune entre militants, militantes, universitaires et collectivités touchées. *TWN-Africa* travaille aussi avec des organismes dans les pays où sont établis les sièges sociaux des sociétés minières dans le but de faire adopter des lois pour régir leurs activités à l'étranger.

Que ce soit dans la cuisine d'un agriculteur au Ghana ou à une conférence internationale sur les politiques minières au centre-ville d'Ottawa, Dram est un rassembleur – il relie les personnes et les groupes autour d'interventions communes pour une plus grande justice sociale et environnementale.



Iliana Estabridis

Éducatrice, *Project Counselling Service*

À titre d'éducatrice, d'organisatrice et de militante des droits de la personne, Iliana Estabridis a passé sa vie à travailler avec les autres pour la justice sociale au Pérou, son pays natal. Au *Project Counselling Service*, partenaire de longue date d'Inter Pares, Iliana collabore avec des femmes et des hommes autochtones des hauts plateaux andins. Ils s'attaquent aux problèmes découlant de vingt ans de guerres intérieures, ainsi qu'au racisme et à l'exclusion à l'origine de ces conflits.

Jeune enseignante dans le système scolaire, luttant pour garder les enfants autochtones dans sa classe, Iliana a découvert le pouvoir des gens qui s'unissent. Elle a incité des réseaux de parents, d'enseignantes, d'enseignants et de leaders communautaires à élaborer des programmes bilingues, ainsi qu'à dépister les enfants à risque pour leur accorder une attention particulière. « La créativité s'épanouit quand les gens décident de mettre leurs idées en commun », assure Iliana.

Aujourd'hui, Iliana constate la même énergie créatrice chez les hommes et les femmes autochtones qui s'organisent pour demander à leurs gouvernements de rendre des comptes à tous les citoyens et citoyennes du Pérou, sans égard à leur appartenance ethnique. Elle a aidé des groupes citoyens à élaborer un programme – l'université des hauts plateaux – et à demander au gouvernement régional d'offrir aux mères une formation en administration locale et en gestion participative des budgets. Elle a mis en contact des organismes nationaux de défense des droits de la personne, des groupes citoyens locaux et des gouvernements régionaux des hauts plateaux, afin qu'ils élaborent ensemble des programmes de réparation destinés aux personnes dont la vie a été détruite par la guerre. Iliana travaille actuellement avec un réseau de femmes victimes de torture et de violence sexuelle pendant la guerre pour les aider à obtenir des services de santé et d'aide juridique.

Iliana sait que son rêve d'une société fondée sur la diversité et le respect mutuel sera le fruit du travail de plusieurs personnes – qui tissent par leurs actions la trame d'un monde nouveau.



Colleen Ross

Agricultrice biologique, *National Farmers Union*

Colleen Ross est une visionnaire. À titre d'agricultrice biologique et présidente de la section des femmes du *National Farmers Union (NFU)*, Colleen passe ses journées – et une bonne partie de ses soirées – à bâtir un avenir meilleur pour l'agriculture mondiale. C'est en Australie que Colleen s'est d'abord intéressée à l'agriculture et qu'elle a constaté l'impact exercé par l'agriculture industrielle sur les agricultrices et les agriculteurs. De retour au Canada en 1995, Colleen et sa famille ont acheté une ferme certifiée biologique de 200 acres, qui allie céréales, graines oléagineuses, horticulture et bétail. Prenant une part de plus en plus active au travail d'organisation et au militantisme sur les questions agricoles et alimentaires, Colleen s'est jointe au NFU. En rencontrant des agricultrices et des agriculteurs qui partagent ses valeurs, elle a eu l'impression « de trouver une famille élargie, de travailler en solidarité avec d'autres, à partir d'une vision saine et réaliste de ce que doit être la production agricole », dit-elle maintenant.

Son travail avec le NFU amène Colleen à collaborer avec des agricultrices et des agriculteurs du Canada et d'autres pays – pour promouvoir ensemble la souveraineté alimentaire dans le monde. En 2005, avec l'appui d'Inter Pares, Colleen s'est rendue en Inde où elle s'est jointe à des agricultrices et des personnes militantes d'Asie. Elles ont fait du travail de plaidoyer pour dénoncer l'impact exercé par les cultures génétiquement modifiées (GM) sur les moyens de subsistance agricoles. S'appuyant sur les recherches du NFU, Colleen a démontré que loin d'enrichir les agricultrices et agriculteurs canadiens, l'adoption de l'agriculture industrielle avait fait chuter le revenu agricole net sous la barre du zéro – ce qui l'amène à remettre en question la pertinence d'exporter ce modèle dans d'autres pays. Ayant elle-même adopté l'agriculture biologique et les systèmes de mise en marché directe du producteur au consommateur, Colleen applique pour sa part des solutions locales qui favorisent l'autonomisation des agricultrices et des agriculteurs. Son expérience démontre qu'en travaillant ensemble, l'avenir de l'agriculture peut être plus prometteur, pour tout le monde.

POUR EN SAVOIR PLUS SUR LES HISTOIRES ET LES ACTIONS DES PERSONNES...

... avec lesquelles Inter Pares tisse sa tapisserie mondiale, le site Web d'Inter Pares contient de nombreux trésors : récits, reportages photo, articles et autres documents décrivent l'action inspirante des gens avec qui nous œuvrons à travers le monde. Visitez notre site Web : www.interpares.ca

Rapport des vérificateurs

Aux membres d'Inter Pares,

Nous avons vérifié l'état de la situation financière d'Inter Pares au 31 décembre 2005 et l'état des revenus et dépenses ainsi que l'évolution des actifs nets au cours de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes canadiennes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 décembre 2005 ainsi que les résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Ottawa (Ontario) Ouseley Hanvey Clipsham Deep LLP
le 17 février 2006 Comptables agréés

État de la situation financière au 31 décembre 2005

	2005	2004
ACTIF		
COURANT		
Encaisse	395 244 \$	873 411 \$
Comptes à recevoir	62 911	46 751
Avances de programme (note 3)	1 499 453	—
	1 957 608	920 162
INVESTISSEMENTS (note 1)	626 055	418 719
IMMOBILISATIONS (note 2)	752 409	760 260
	3 336 072 \$	2 099 141 \$
PASSIF		
COURANT		
Comptes à payer	28 113 \$	27 241 \$
Hypothèque courante (note 4)	30 778	24 973
Revenu reporté (note 3)	1 514 554	524 037
	1 573 445	576 251
RÉGIME DE RETRAITE ET D'INDEMNITÉ		
DE DÉPART (note 3)	90 609	86 283
HYPOTHÈQUE (note 4)	200 282	279 560
	1 864 336	942 094
ACTIFS NETS		
Excédent accumulé	56 234	(76 132)
Actifs nets immobilisés	521 349	455 727
Fonds de legs (note 5)	376 388	280 657
Fonds de prévoyance (note 6)	312 280	305 190
Fonds de dotation (note 7)	205 485	191 605
	1 471 736	1 157 047
	3 336 072 \$	2 099 141 \$

État de l'évolution des soldes de fonds pour l'exercice terminé le 31 décembre 2005

	Excédent Accumulé	Actifs Net Immobilisés	Fonds de Legs	Fonds de Prévoyance	Fonds de Dotation	2005 Total	2004 Total
SOLDES DE FONDS, AU DÉBUT DE L'EXERCICE	(76 132) \$	455 727 \$	280 657 \$	305 190 \$	191 605 \$	1 157 047 \$	790 622 \$
Revenu net pour l'exercice	179 839	—	113 880	7 090	13 880	314 689	366 425
Acquisition d'immobilisations	(33 852)	33 852	—	—	—	—	—
Amortissement	41 703	(41 703)	—	—	—	—	—
Remboursement du capital de l'hypothèque	(73 473)	73 473	—	—	—	—	—
Transferts entre fonds (note 5)	18 149	—	(18 149)	—	—	—	—
SOLDES DE FONDS, FIN DE L'EXERCICE	56 234 \$	521 349 \$	376 388 \$	312 280 \$	205 485 \$	1 471 736 \$	1 157 047 \$

État des revenus et dépenses pour l'exercice terminé le 31 décembre 2005

	Opérations Générales	Fonds de Legs	Fonds de Prévoyance	Fonds de Dotation	2005 Total	2004 Total
REVENUS						
Dons	1 262 052 \$	109 033 \$	— \$	5 750 \$	1 376 835 \$	1 584 456 \$
ACDI - VSP projets	1 212 469	—	—	—	1 212 469	1 335 985
ACDI - Autres projets	2 568 936	—	—	—	2 568 936	2 614 082
Contributions générées par les projets	179 704	—	—	—	179 704	77 965
Intérêts et divers	16 209	4 847	7 090	8 130	36 276	21 797
	5 239 370	113 880	7 090	13 880	5 374 220	5 634 285
DÉPENSES						
Programmation	—	—	—	—	—	—
Projets	3 441 515	—	—	—	3 441 515	3 742 166
Fonctionnement	937 789	—	—	—	937 789	935 404
	4 379 304	—	—	—	4 379 304	4 677 570
Administration	344 989	—	—	—	344 989	285 025
Dépenses de collecte de fonds	335 238	—	—	—	335 238	305 265
	5 059 531	—	—	—	5 059 531	5 267 860
EXCÉDENT DE REVENUS SUR LES DÉPENSES POUR L'EXERCICE	179 839 \$	113 880 \$	7 090 \$	13 880 \$	314 689 \$	366 425 \$

Notes complémentaires aux états financiers 31 décembre 2005

1. CONVENTIONS COMPTABLES

(a) **But de l'organisme** : Inter Pares travaille en collaboration avec des groupes du Tiers-Monde et au Canada à des projets qui visent à enrayer la pauvreté et à promouvoir la justice sociale. Inter Pares est incorporée sans capital suivant l'article II de la Loi canadienne des corporations. La corporation est un organisme de bienfaisance selon l'article 149(1)(c) de la Loi de l'impôt sur le revenu et n'est pas assujettie à l'impôt sur le revenu.

(b) **Méthode de comptabilisation** : Inter Pares utilise la méthode différée de comptabilisation des contributions. Les contributions sujettes à restriction sont considérées comme recettes pour l'année au cours de laquelle les dépenses liées surviennent. Les fonds reçus de l'ACDI pour les programmes étrangers sont enregistrés comme avances de programme quand ils sont envoyés à l'étranger, et sont enregistrés par la suite comme dépenses quand les montants sont dépensés par les partenaires étrangers. Les dons sont enregistrés comme recette dès réception.

(c) **Investissements** : Les investissements comprennent des bons du gouvernement, des obligations et des prêts et sont inscrits à la valeur estimée du marché.

(d) **L'amortissement** : Les actifs immobilisés sont comptabilisés à leur valeur d'acquisition. L'équipement de bureau est amorti de manière linéaire sur une période de 5 ans. L'équipement informatique est amorti à un taux de 50% durant la première année et de 25% durant les deux années suivantes. L'immeuble est amorti de manière linéaire sur une période de 40 ans.

(e) **Utilisation d'estimations** : La préparation d'états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus exige de la direction qu'elle fasse des estimations et qu'elle pose des hypothèses qui auront une influence sur les montants déclarés d'actif et de passif, sur la présentation des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers et sur les montants déclarés de produits et charges pour la période. Les résultats réels pourraient s'éloigner de ces estimations. Ces estimations font l'objet d'une révision annuelle et si des rajustements sont nécessaires, ceux-ci sont inscrits aux états financiers dans la période au cours de laquelle ils deviennent connus.

2. IMMOBILISATIONS

	Coût	Amortissement Accumulé	2005 Net	2004 Net
Terrain	200 000 \$	— \$	200 000 \$	200 000 \$
Immeuble	582 230	51 750	530 480	545 230
Équipement de bureau et matériel informatique	115 086	93 157	21 929	15 030
	897 316 \$	144 907 \$	752 409 \$	760 260 \$

L'amortissement pour les actifs immobilisés s'élève à 41 703\$ (2004 - 32 762\$).

3. AVANCES DE PROGRAMME ET REVENU REPORTÉ Les avances de programme peuvent varier significativement d'année en année selon la date où les fonds sont envoyés à l'étranger et la réception du rapport des partenaires étrangers. Le revenu reporté consiste principalement de revenu apparenté aux avances de programme étranger non dépensées.

4. L'HYPOTHÈQUE

	2005	2004
Banque Royale du Canada - hypothèque payable mensuellement (3 945\$ qui comprend des intérêts de 7.75%) et qui vient à l'échéance le 1 juillet 2007, garantie par 221 av. Laurier Est	231 060 \$	304 533 \$
Moins l'hypothèque courante	30 778	24 973
	200 282 \$	279 560 \$

5. FONDS DE LEGS Pendant l'année 2004 Inter Pares a décidé d'établir un fonds de legs. Les legs reçus sont enregistrés comme revenu dans ce fonds. Pendant l'année 18 149\$ (2004 - 48 500\$) a été transféré à l'excédent accumulé.

6. FONDS DE PRÉVOYANCE Inter Pares maintient un fonds de prévoyance sans restriction afin de remplir ses obligations dans l'éventualité de changements inattendus dans ses sources de financement extérieures.

7. FONDS DE DOTATION Le Fonds Margaret Fleming McKay reçoit des dons dont le capital est investi et inaliénable pour un minimum de dix ans. En plus de ces dons extérieurs restreints, le fonds de dotations contient des transferts d'Inter Pares qui sont assujettis aux mêmes restrictions. À la fin de l'année, le fonds de dotation incluait 76 600\$ (2004 - 70 850\$) composé de dons restreints à l'externe.

PERSONNEL EN 2005

Caroline Boudreau • David Bruer • Eric Chaurette • Alison Crosby • Elaine Edwards • Peter Gillespie • Rachel Gouin • Molly Kane • Samantha McGavin • Elizabeth Milan • Rita Morbia • Marie José Morrissette • Brian Murphy • Laura O'Neill • Anna Paskal • Karen Seabrooke • Jean Symes • Sheila Whyte • Anne-Marie Zilliacus

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Caroline Andrew, présidente, est Directrice du Centre d'études en gouvernance de l'École d'études politiques de l'Université d'Ottawa.

David Austin est travailleur communautaire à Montréal.

Louise Chicoine est adjointe administrative avec Droits et démocratie à Montréal.

Agathe Gaulin est activiste communautaire et andragogue en Colombie-Britannique.

Nathan Gilbert est directeur général de la Fondation Laidlaw à Toronto.

Joan Kuyek est coordonnatrice nationale de Mines Alerte Canada à Ottawa.

Hélène Lagacé est agente de programme de l'unité des droits de la personne du CECI à Montréal.

Yew Lee, trésorier, est consultant en développement organisationnel et communautaire à Ottawa.

Tamara Levine est andragogue et militante syndicale à Ottawa.

Shree Mulay milite pour la santé des femmes et elle est professeure à l'Université McGill à Montréal.

Roxana Ng est sociologue à l'Université de Toronto.

Delyse Sylvester est directrice générale de la Fondation du collègue Selkirk à Nelson, en Colombie-Britannique.

Sari Tudiver est chercheuse et analyste politique sur les enjeux liés à la santé des femmes à Ottawa.

Bill Van Iterson est conseiller en développement économique et gestion.

Doug Ward est ex-directeur de la programmation à la radio de CBC à Ottawa.

DONATEURS ET DONATRICES

En 2005, en plus de l'appui généreux de milliers de personnes, Inter Pares a aussi bénéficié du soutien de :

Agence canadienne de développement international (ACDI)

B & B Hamilton Fund au Toronto Community Foundation

Centre de recherches pour le développement international

CSN / Fonds Alliance Syndicats Tiers-Monde

Congrégation de Notre-Dame

Conseil œcuménique des chrétiennes du Canada

CUPE Local 4600

Filles de la Providence

Fleming Foundation

Fondation EJLB

Fondation internationale Roncalli

Howard C. Green Memorial Fund (Vancouver Foundation)

The Howard Webster Foundation

The Peterborough K.M. Hunter Charitable Foundation

Movimondo Molisv

Nicaraguan Children's Fund

Nurse's Union of the McGill University Health Centre

St. Helen's Anglican Church Women

Sisters of Charity of St. Louis

Sisters of Providence of St. Vincent de Paul

Sisters of St. Joseph of Hamilton

Sisters of St. Joseph of the Diocese of London

Sisters of St. Joseph of the Diocese of Peterborough

Janet & Herb Tanzer Fund au Toronto Community Foundation

The Just Aid Fund (Tides Canada Foundation)

The Scott Island Foundation

Westdale United Church

Nous tenons spécialement à honorer la mémoire de ceux et celles qui ont choisi de soutenir notre travail au moyen de legs testamentaires :

Succession de Edith L. Clare

Succession de E.P. Hyland

Succession de R. Sheldon McCutcheon

Succession de Helene Murphy House

Succession de Rosalind Richardson

Succession de Catherine Sutherland

Succession de Muriel W. Townsend

Succession de Charles Edward Watters

INTER PARES : QUI SOMMES-NOUS?

Inter Pares est une organisation canadienne vouée à la justice sociale qui œuvre pour une meilleure compréhension des causes et des effets de la pauvreté et de l'injustice au Canada et partout dans le monde, et appuie les actions favorables au changement économique et social.

Inter Pares collabore avec des organisations vouées au changement social qui partagent sa conviction que la pauvreté et l'injustice sont issues des inégalités entre les peuples et au sein de ceux-ci, et qui défendent la justice économique et sociale dans leur milieu et leur société.

Dès sa création en 1975, Inter Pares – dont le nom signifie entre égaux – a voulu pratiquer une nouvelle forme de coopération internationale, fondée non pas sur la charité mais bien sur une profonde solidarité. Notre travail est ancré dans la conviction que nos homologues sont nos égaux et que nous travaillons ensemble à une cause commune : combattre l'injustice et promouvoir des modèles plus viables de communauté humaine et d'interaction dans le monde que nous partageons. Le nom *Inter Pares* définit aussi notre façon de travailler. Le personnel d'Inter Pares forme une équipe de gestion coopérative qui travaille selon le principe de parité – parité de salaire et parité de responsabilité.

Inter Pares est un organisme de bienfaisance enregistré qui bénéficie des généreux dons de quelque 10 000 Canadiennes et Canadiens. Plutôt que de consacrer des sommes importantes à de prestigieuses campagnes de collecte de fonds, nous avons choisi de développer avec les années un noyau solide de partisans et partisanes engagés. Cette stratégie ne fait pas d'Inter Pares l'organisation la plus connue, mais elle reflète le type d'engagement recherché par notre base partisane et nos homologues.

LA BASE PARTISANE D'INTER PARES

Le travail d'Inter Pares pour la justice sociale reflète les valeurs de la plus grande partie de la population canadienne – égalité et dignité appliquées également à toutes et à tous, coopération et solidarité avec les autres pays. Depuis trente ans, des milliers de Canadiens et de Canadiennes ont manifesté ces valeurs en versant une contribution financière à Inter Pares. Notre travail serait impossible sans leur appui.

La générosité des partisans et partisanes d'Inter Pares ne se limite pas à l'aide financière. Plusieurs ont parlé de nous à leurs amis, ont versé un don pour souligner une occasion particulière et nous ont reçus dans leur foyer, parmi leurs proches. Nous avons aussi eu le privilège de fonder un héritage pour l'avenir, grâce aux legs testamentaires généreusement faits au nom d'Inter Pares.

Inter Pares veut aussi exprimer sa gratitude aux institutions donatrices, dont l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et le Centre de recherches pour le développement international (CRDI); plusieurs fondations, syndicats locaux et communautés religieuses; divers organismes qui nous versent une partie de leur fonds de solidarité; et des entreprises qui appuient l'activité philanthropique de leur personnel par des dons de contrepartie.

Dans une période marquée par le changement politique et économique, une autonomie financière accrue nous aidera à préserver notre indépendance politique et nous permettra de continuer à réaliser des programmes progressistes favorables au changement social. Les dons individuels font partie intégrante de la viabilité de notre travail.

Pour plus d'information sur la collecte de fonds, y compris sur les nombreuses façons d'appuyer notre travail, nous vous invitons à visiter notre site, www.interpares.ca ou à communiquer directement avec nous.